

LET'S GO!  
UPGRADED  
ENGLISH  
JOKES!

幽默英语  
笑话脱口秀  
学英语的快乐秘笈



# 英语笑翻天



辽宁教育出版社 *one two three, laugh!* 刘梅○编译

LET'S GO!  
UPGRADED  
ENGLISH  
JOKES!

# 英语 笑翻天

刘梅◎编著



辽宁教育出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

英语笑翻天: 英汉对照/刘梅编译. —沈阳: 辽宁教育出版社, 2009.9

ISBN 978-7-5382-8427-0

I. 英… II. 刘… III. ①英语—汉语—对照读物②笑话—作品集—世界 IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 154956 号

辽宁教育出版社出版、发行

(沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码 110003)

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷

---

开本: 787 毫米×1092 毫米 1/32

字数: 210 千字

印张: 9

2009 年 10 月第 1 版

2009 年 10 月第 1 次印刷

---

责任编辑: 徐悦 吴璇

责任校对: 刘 璞

封面设计: 棱角视觉

版式设计: 棱角视觉

---

ISBN 978-7-5382-8427-0

---

定价: 19.80 元

# CONTENTS

- 1 Chapter1 fun**
- 41 Chapter2 joy**
- 85 Chapter3 happiness**
- 125 Chapter4 pleasure**
- 167 Chapter5 smile**
- 219 Chapter6 laughter**

# LET'S GO! UPGRADED ENGLISH JOKES!

## Chapter1 fun

### Be Careful, I'll Kill You

If you hide, I'll seek for you. If you lost, I'll search for you. If you'll leave, I'll wait for you. If days take you away from me, I'll fight for you.

But, if you stop sending me messages, I'll kill you.

### 小心,我会宰了你

如果你躲起来,我会去找你。如果你不见了,我会寻觅你。如果你离开了,我会等你。如果日子要把你带走,我会为你战斗。

但是,如果你停止发短信息,我会宰了你。



Seek for 寻找  
Message n. 信息



## My Love of You Is beyond Expression

Boy: Honey, my love of you is beyond expression.  
Girl: Then, You can use money to express it.

### 我对你的爱无以言表

小伙子: 亲爱的, 我对你的爱, 简直无以言表。  
姑娘: 那你就用金钱来表达吧!

Notes:

Beyond prep. (表示范围, 限度) 超出  
Expression n. 表示, 表达

## Do I Have Any Other Choice?

One day, Eve asked Adam, "Do you really love me?"  
Adam said helplessly, "Do I have any other choice?"

### 我还有选择吗?

一天, 夏娃问亚当: "你当真爱我吗?"  
亚当无可奈何地回答: "我还有选择吗?"

Notes:

Helplessly adv. 无能为力地, 绝望地  
Choice n. 选择, 挑选

## All Those Peoples Eat Meals

Wife: You see. According to the statistics on the paper, 80% of those who have died of liver cancer have drunk alcohol.

Husband: It's okay. To my investigation, all those peoples eat meals.

## 死于肝癌的人 100%都吃饭

妻子：看，这张报纸上说，据统计，死于肝癌的人中 80%都是喝酒的。

丈夫：那有什么。据我调查，死于肝癌的人 100%都吃饭。

Notes:

Statistics n. 统计; 统计学

Liver cancer 肝癌

Investigation n. 调查

Alcohol n. 酒精, 酒



## I'm a Bachelor

Jack fell off his bicycle and got hurt. He was hospitalized. A beautiful young nurse asked him to fill forms.

Jack finished them and gave them back. "Anything else?" The nurse asked.

"Yes," Jack thought for a while and said, "I'm a bachelor."

## 我是个单身汉

杰克骑车摔伤,得住院治疗。一位年轻貌美的护士拿着表格让他填。

杰克填好表,递给护士。“还有什么漏填的?”护士问。

“有!”杰克想了想说,“我是个单身汉。”



Bachelor n. 单身男子, 单身汉

Else adv. 另外, 其他



## The Astronaut Pen

During the heat of the space race in the 1960s, the U.S. National Aeronautics and Space Administration decided it needed a ball point pen to write in the zero gravity confines of its space capsules. After considerable research and development, the Astronaut Pen was developed at a cost of approximately \$1 million U.S. dollar. The pen worked and also enjoyed some modest success as a novelty then it back here on earth.

The Soviet Union, faced with the same problem, used a pencil.

## 太空圆珠笔

在 20 世纪 60 年代,美国和苏联正处于太空竞赛的白热化阶段,美国国家航天局决定研制一种圆珠笔,以便在太空舱重力为零的环境下仍然可以书写。经过大量的研发工作,花费了大约一百万美元的成本,太空笔终于研制出来了。那支笔果然可以在太空书写。在回到地球后,作为一样新奇的小玩意儿也确实吸引了一些人的目光。

而面对着同样难题的苏联,则选择了一支铅笔。



Astronaut n. 宇航员, 太空人

Approximately adv. 近似的, 大约

Soviet Union 苏联

Space capsules 航天舱



## The Doctor Knows More

A man was hit by a taxi in the street. He was brought to the hospital.

His wife who was standing on his bed, said to the doctor, "I think that he is very ill."

"I am afraid that he is dead." said the doctor.

Hearing this, the man moved his head and said, "I'm not dead. I'm still alive."

"Be quiet," said the wife. "the doctor knows more than you!"

## 医生懂得多

一个男人在街上被出租车撞倒,并被送进了医院。他的妻子站在他的床前对医生说:"我想他伤得很厉害。"

医生说:"他恐怕已经死了。"

听到医生的话,这个男人转动着头说:"我没死,我还活着。"

"安静,"妻子说,"医生比你懂得多。"



Still adv. 仍然, 依旧, 还是

Alive adj. 活着; 活

## Visual Training

The squad were having “visual training”. One smart recruit was asked by the officer to count how many men composed a digging team in a distant field. The party was so far away that the men appeared as mere dots, but unhesitatingly the recruit replied:

“Sixteen men and a sergeant, sir.”

“Right, but how do you know there’s a sergeant there?”

“He’s not doing any digging, sir.”

## 视力训练

班里正在进行“视力训练”。一个聪明伶俐的新兵被班长叫出来数远处旷野上挖掘队的人数。挖掘队在很远的地方，那些人看起来只是一些小点儿。但是这个新兵毫不犹豫地回答：

“十六个兵外加一个中士，长官。”

“正确，可是你怎么知道那儿有一个中士？”

“因为他什么都不干，长官。”



Visual adj. 视觉的，看得见的

Recruit n. 新兵



## Accident

Workman: Mr. Brown, I should like to ask for a small rise in my wages. I have just been married.

Employer: Very sorry, my dear man, but I can't help you. For accident which happen to our workmen outside the factory we are not responsible.

## 事故

工人: 布朗先生, 我想请您给我加一点工资。我刚刚结了婚。

老板: 非常抱歉, 老兄, 但是我无能为力。对工人在厂外发生的事故我们概不负责。



Accident n. 事故

Responsible adj. 负责的, 有责任的

## An Advertisement for Modern Bicycle

Tom saw an advertisement in a newspaper for a beautiful modern bicycle which cost £50, so he went to the shop to have a look.

After examining the bicycle carefully, Tom turned to the shopkeeper and said, "There isn't a lamp on this bicycle, but there was one on the bicycle in your advertisement." "Yes, sir," answered the shopkeeper, "but the lamp isn't included in the price of the bicycle. It's an extra."

"Not included in the price of bicycle?" Tom said angrily, "But that's not honest. If the lamp's in the advertisement, it should have been included in the price you gave there."

"Well, sir," answered the shopkeeper calmly, "there is also a girl on the bicycle in our advertisement, shall we supply one for you too?"

## 摩登自行车广告

汤姆在报纸上看到一辆很漂亮的摩登自行车的广告,标价 50 英镑,于是他决定到商店去看一看。

汤姆很仔细地看完那辆自行车后,转过身对店主说:"这辆自行车少了一盏灯,但在广告上的自行车是有的。""是的,先生,"店主回答说,"但那盏灯不包括在自行车的价格里面,是另外收费的。"

"不包括在自行车价格里面?"汤姆很生气,"但这是不诚实的。如果灯在广告上,它就应该包括在你所标出的价格之内。"



“嗯，先生，”店主冷静地回答，“在我们的自行车广告上还有一个女孩，难道我们也要为您提供一个吗？”



Advertisement n. 广告

Extra adj. 额外的

## To Give Up the Seat

Little Johnny says, “Mom, when I was on the bus with daddy this morning, he told me to give up my seat to a lady.”

“Well, you’ve done the right thing,” says Mommy.

“But mommy, I was sitting on daddy’s lap.” said little Johnny.

## 让座

小约翰告诉妈妈：“早上我和爸爸坐公车时，他让我给一位女士让座。”

“好，你应该这么做。”妈妈说。

“但是，妈妈，我那时正坐在爸爸的大腿上。”小约翰说道。



Give up 放弃

Lap n. (坐时的)大腿前部；膝盖

## The Day That You're Inaugurated

A woman and her husband were out shopping when she realized that she needed to purchase some hair color for her graying hair.

"When are you going to stop buying that expensive stuff," complained the husband, "and let your hair go gray like Barbara Bush?"

"The day that you're inaugurated," the wife replied.

### 在你宣誓就职的那天

一个妇人正和丈夫在外面购物,她想起来需要为自己渐渐变白的头发买一些染发剂。

"你什么时候才会停止购买这些昂贵的东西,"丈夫抱怨说,"而让你的头发自然变白,就像巴巴拉·布什那样呢?"

"在你宣誓就职的那天,"妻子回答道。



Purchase vt. 购买

Expensive adj. 昂贵的



## I'm the Driver

The bus was crowded, and as one more man tried to get on, the passengers wouldn't let him aboard.

"It's too crowded," they shouted. "What do you think you are? "

"I'm the driver," he said.

## 我是司机

一辆公共汽车已经相当拥挤了，还有一个人想挤进来，乘客不让他上车。

“太挤了，”他们喊道，“你以为你是谁？”

“我是司机。”他回答说。



Get on v. 乘车；上车

Passenger n. 乘客；旅客



## Quick Service

A man took a pair of shoes to a shoe repair shop and said to the shoemaker, "I'd like you to repair these shoes for me, please."

"Certainly, sir," the shoemaker said.

"When will they be ready?" the man asked.

"I'm a bit busy, but they'll be ready for you on Thursday," he said.

That's fine," the man said, and left the shop.

The next morning he received a letter, offering him a job in another country. Within 24 hours he was on an airplane to his new job.

Twenty years passed and he returned to his hometown.

He remembered his shoes.

"They were a good pair of shoes," he thought. "I wonder if the shoemaker is still there and still has them. I'll go and see. He was pleased to see that the shoemaker was still in the same shop, although he was an old man by now.

"Good morning," he said to him. "Twenty years ago, I brought in a pair of shoes to be repaired. Do you think